



La Voz
de San Telmo



NÚMERO 79 - AÑO 8 - JUNIO 2016 - BUENOS AIRES - ISSN: 2313 9722 - DNDA 5247797 - EJEMPLAR GRATUITO



Fotos: Claudio Russomanno

Museo del Títere, el legado de Mane y Sarah



Otro buen vecino

Nuestra Misión:

El Sol de San Telmo es un periódico no-partidario dedicado a fortalecer y celebrar el barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Definimos nuestra visión editorial como periodismo comunitario. Valoramos toda comunicación que genere un foro abierto de participación y diálogo para las muchas voces que constituyen la comunidad de San Telmo. Reconocemos que vivimos en una época en la cual los medios (tanto masivos como independientes) ocupan cada vez más el espacio de intercambio y comunicación que antes ocupaban nuestros espacios públicos-las plazas, parques y veredas donde nuestros abuelos se juntaban para conectarse con el mundo y con sus comunidades. Por eso queremos revalorar el intercambio y la conexión humana a través de un periódico cuya identidad, contenido, y espíritu se definen a través de la participación activa de sus lectores y colaboradores. Todos los que viven o trabajan en el barrio, o simplemente le tienen cariño, están invitados a formar parte del debate sobre San Telmo: su patrimonio tangible e intangible, su pueblo y su futuro.



Administrador y Propietario:

Hugo M. Del Pozo

Dirección/ Edición: Isabel Bläser
Carlos Calvo 717 - CABA - Tel. 4307 9704
isabel.elsol@yahoo.com.ar

Redacción: Isabel Bläser,
Diana Rodríguez

Diseño: Mónica G. Seoane

Publicidad: Diana Rodríguez

Web/Facebook: Hugo E. Lavorano

Colaboraron en este número:

Claudio Russomanno / Martín Magurno /
Damián Sergio / Stella Maris Cambré /
Federico James Tarántola / Graciela Fernández

elsol.desantelmo@yahoo.com.ar
www.elsoldesantelmo.com.ar
Facebook: El Sol de San Telmo



El arte de nuestro logo es un
fileteado del maestro Martiniano Arce
www.martinianoarce.com

ISSN: 2313 9722 - DNDA: 5247797

Diseño: MGS - Tel. 4307 7550

Impresión: Editora del Plata S.R.L.
Neyra 75 - Gualeguaychú - E2820DQA
Entre Ríos - Argentina

El Sol de San Telmo es una publicación cultural de carácter comunitario y distribución gratuita mensual de 3000 ejemplares, orientada a la difusión de la historia y actividades barriales del barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente. Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.

Fundadores: Catherine Mariko Black y Marcelo Ballvé



Juan Mencía es el encargado del edificio de Bolívar 1011.

Hace unos sábados atrás, cuando estaba trabajando, vio que salía humo de una de las tapas de electricidad que se encuentra cerca de la mitad de la cuadra de su inmueble.

Podría no haberle prestado atención porque no le corresponde hacerse cargo de ese tema, ya que no tiene que ver con la propiedad donde trabaja; po-

dría haberle dicho a su conciencia: "Que se ocupe otro" o, ni siquiera eso, podría no haberse dado por enterado y seguir en sus tareas normales y habituales "mirando para otro lado".

Sin embargo, se ocupó. Puso una cinta de peligro para que la gente no pasara cerca, avisó a la empresa y siguió el tema hasta que lo solucionaron.

¡GRACIAS Juan! Por su solidaridad, responsabilidad y generosidad vecinal.

¡FELIZ DÍA, PAPÁ!

Este homenaje es para ese hombre que siempre parece que está en segundo plano, ante la poderosa imagen de la madre.

Pero la realidad es que su figura va tomando cada vez más fuerza en esa personita que se despega del seno materno y que comienza a vislumbrar que hay otra presencia muy cercana en su vida, que lo ayudará a crecer, le enseñará otras cosas, lo cuidará, calentará su comida, lo abrazará y le secará también las lágrimas, jugará con él y muchas veces lo acompañará solamente con la mirada cómplice, esbozando una sonrisa o tocando con su mano grande la pequeña cabeza de su hijo/a querido/a.

Esa persona, que pasados los años se va pareciendo cada vez más a él y de lo que muchas



veces reniega pero que, con el transcurso del tiempo, terminará valorando y agradecerá lo que vivió junto a su viejo querido.

SUMARIO

Pág. 3 y 4 / Una Institución que pertenece a la cultura nacional: El Museo del Títere, no puede ni debe pasar desapercibido / El valor de la amistad / Obra de teatro en homenaje a Sarah Bianchi.

Pág. 5 / "San Telmo es una pasión": "Chichín" García: un vendedor de indumentaria candombera, dirigente y apasionado por su club.

Págs. 6 / Artistas argentinos en acción: Una iniciativa colectiva.

Pág. 7 / La pionera del Café Concert argentino: Edda Díaz.

Pág. 8 / Mi gurí y el biógrafo: Nostalgia de un barrio que se fue.

Pág. 9 / Telmo a las 10: Poema.

Pág. 10 / Ofrendas indeseables: ¿Son o se hacen? / **Consejos para reciclar:** ¿Cuándo entenderán?

Pág. 11 / Programación Museo del Títere / Concierto bajo las estrellas.

Pág. 12 / Día de la Bandera: ¡Grande la celeste y blanca!

Inmobiliaria Giesso

Cochabamba 524 - Tel: (5411) 43617170
info@giessoprop.com.ar - www.giessoprop.com.ar

EL SABOR DE LA COMIDA CASERA EN LA MEDIDA JUSTA

- PLATOS DE BAJAS CALORÍAS EN VIANDAS TÉRMICAS FREEZADAS LISTAS PARA EL MICROONDAS
- PLANES SEMANALES
- POSTRES CASEROS DE BAJAS CALORÍAS.

DE LUNES A VIERNES, A MEDIODÍA:
LAS MÁS FRESCAS ENSALADAS.

CARLOS CALVO 819
(ENTRE PIEDRAS Y TACUARI)
4300-4543 / 4300-3719

Opción Light

OPCIONLIGHT@SPEEDY.COM.AR / OPCIONLIGHT@GMAIL.COM
WWW.OPCIONLIGHT.COM.AR

LA SIMBOLICA

más de 30 años en el barrio
Carlos Calvo 708, Tel: 4300-5810

frutas secas, cereales, productos dietéticos e integrales, yuyos, aceites, mieles, especias y mucho más

DI MITRIO INMOBILIARIA

San Telmo

TASACION + RESULTADOS

Carlos Calvo 691
Tel: 4300 0800
http://www.dimitrio.com.ar
Mail: info@dimitrio.com.ar

Museo del Títere – Fundación Mane Bernardo Sarah Bianchi

Una institución que pertenece a la cultura nacional

Dentro de la casona de la esquina de Estados Unidos 802 -CABA-, el mundo exterior se desvanece y surge la vida eterna del espíritu conjunto de Mane Bernardo (1913-1991) y Sarah Bianchi (1922-2010).

Allí, rodeado de muñecos, pinturas, libros, colores, luces y un sinfín de objetos que hubiésemos querido tener cuando éramos chicos, todo es agradable, hospitalario, amable. Por eso, **Eduardo Depiano**, no desentona siendo el Presidente de la Fundación Mane Bernardo Sarah Bianchi (1983) que cobija al Museo Argentino del Títere (1995).

“El terreno donde se encuentra el Museo, era de la familia Mármol en el siglo XIX. El edificio, que data de mediados de esa época, lo adquirió la familia Bernardo a fines de 1800. Cuando Mane murió, legó a la Fundación la mitad que le pertenecía de su casa natal y, con el tiempo, la otra mitad la adquirió Sarah. Al morir ella, fue heredada por su sobrino, el Arq. Julio Cacciatore, que la donó a la Fundación uniendo así las dos mitades”, señala Eduardo al empezar la charla.

El Sol: ¿Cuándo fue creada la Fundación?

Eduardo Depiano: En 1983 y la inscripción de su personería jurídica es de 1985. El Museo es más o menos de la misma época y se lo llamó Museo Itinerante porque, con la colección de muñecos que habían juntado Mane y Sarah en sus viajes y los que habían hecho con titiriteros de la Argentina, hacían exposiciones en distintos lugares del país. Lue-

la conocí personalmente a Sarah -a Mane, lamentablemente, no la llegué a tratar porque ya había fallecido- y empecé a estar acá. Luego de una serie de renunciaciones y cambios, terminé siendo Vicepresidente y Julio -después que murió Sarah en 2010- fue el Presidente pero, por cuestiones personales, decidió renunciar y me tocó “subir”. Y acá estoy, muy entusiasmado.

¿Quiénes integran la Comisión Directiva?

Somos ocho personas, incluyéndome: Fernando Quedo Orden, Vicepresidente; Nilda Marciano, Secretaria; Elena Taboada, Prosecretaria; Ariel -Genaro- Mitre, Tesorero; Pedro Utrera, Protesorero y los vocales Haydee d'Encarnacao y Charly Freire.

¿Seleccionan a los artistas?

Ese es el tema. Cuando vivían Mane y Sarah, los grupos de títeres se acercaban porque ellas concitaban el interés por su experiencia y lo que sabían. Sarah tenía la costumbre de invitar a muchos grupos, argentinos o del exterior, para que dieran funciones acá. En este momento no tenemos un elenco estable, aunque tengo muchas ganas de concretarlo. Es por eso que, para las funciones de los fines de semana y las visitas de los chicos de los colegios, nos manejamos con grupos de titiriteros que convocamos para cubrir las necesidades.

¿Cómo solventan los gastos?

En lo que se refiere a las visitas de los colegios, se cobra por la guía explicativa y el espectáculo que se brinda. Con lo que se recauda le pagamos al guía, al titiritero, al técnico que hace luces y sonido y, el magro resto, queda para la institución. En el caso de las funciones de los fines de semana, los titiriteros cobran el 60% de lo recaudado y el 40% es para el Museo. Esto no se puede dejar “venir abajo”, estamos haciendo lo imposible para conseguir dinero porque no tenemos ningún apoyo económico. Solo contamos con la venta de entradas a los espectáculos y con lo que abonan las escuelas durante el año escolar.

¿Tienen convenio con alguna institución?

Estamos a punto de firmar un acuerdo con la Universidad de San Martín que tiene la Licenciatura en Artes Escénicas y una de sus ramas es Teatro de Títeres y Objetos, a cargo de Tito Loréfi quié -en su momento- trabajó con Sarah. La idea es un intercambio para que nos ayuden, a través de sus alumnos y como parte de la tarea educativa, por ejemplo, a restaurar los muñecos. A cambio, ellos podrían usar la sala de espectáculos para que tengan, aquí en la Ciudad, un lugar donde ensayar o presentar las obras. Además, existe una biblioteca muy importante de literatura infantil y específicamente de títeres, que desgraciadamente no se está utilizando y -de esa manera- los alumnos podrán venir a consultarla.

Por otro lado, está la Escuela de Títeres de Avellaneda, con



Eduardo Depiano

la que trataremos de lograr también un acercamiento.

¿Cuentan con el apoyo de las autoridades de la cultura?

No, nada. Somos carentes de todo, nos manejamos exclusivamente con lo que recaudamos. Es complicado por lo caro de los impuestos y servicios, pero esa es la realidad. En su momento hemos tenido subsidios de Proteatro -GCBA- (el último fue en 2014) y del Instituto Nacional del Teatro del Ministerio de Cultura de la Nación, pero después de la muerte de Sarah hubo conflictos internos que impidieron continuar con ese beneficio. Una persona de confianza, en ese momento se retiró y nos hizo un juicio. Tuvimos que desembolsar lo que no teníamos para poder pagarlo y también se quedó con una gran parte de papeles contables. Tan es así, que todavía estamos tratando de juntar comprobantes, para poder justificar en qué gastamos el dinero que nos dieron en 2014 y así poder pedir otro subsidio.

Este legado no debe quedar entre estas cuatro paredes, pertenece a la cultura nacional...

Hicimos gestiones con una diputada de la Legislatura y sus colaboradores y hablaron de la posibilidad de que se lo nombre como Patrimonio Cultural de la Ciudad y eso podría llegar a tener algunas ventajas para pedir algún subsidio o apoyo de otras instituciones o de la misma Ciudad. Por otro lado tenemos que terminar de hacer unos trámites en la IGI para presentar el pedido al Instituto Nacional de Teatro. No lo podemos hacer nosotros mismos porque debe realizarse por intermedio de un abogado, por lo que tenemos que contratar uno al que, obviamente, hay que pagarle honorarios.

¿Qué otras actividades realizan?

Se dictan talleres y cursos. En este momento se desarrolla el Taller de Kamishibai (teatrillo de madera del tamaño de un maletín donde se deslizan láminas con dibujos sencillos y en su reverso lleva escrito un texto simple, que la persona que las pasa va leyendo) creado en 1930 por los japoneses, dictado por Amalia Sato (Profesora en Letras de la UBA — segunda generación de japoneses, nacida en

nuestro país). También un Seminario-taller “Federico García Lorca y el arte de recitar”, coordinado por María Marta Guitart (actriz, docente, directora teatral) y a fines de junio comienza el taller “Títeres desde la creación al montaje” que va desde la realización hasta la puesta en escena de la obra, creando los alumnos sus propios muñecos.

¿Hay interés en los títeres?

Creo que sí. Costó mucho históricamente que se los considerara como parte de arte teatral; era algo menor, hasta que finalmente se logró. Si uno se remonta a su origen, no puede llegar a saber de dónde son. Se disputan su creación China e India, pero se han encontrado muñecos articulados y con hilos en tumbas egipcias y en los países asiáticos. Aparentemente, por los comerciantes que venían de Asia hacia Europa pasaron a Grecia, de ahí a Roma y al resto de Europa. Se dice que subieron primero a escena, antes que los actores de las comedias griegas.

¿Se asocia el títere con la calle por ser un arte más popular?

Podría serlo antes del siglo XIX, pero al inicio del siglo XX los títeres se empezaron a utilizar como medio educativo para comunicar o enseñar, ya que -básicamente- se los consideraba que eran para chicos. En sus comienzos se desarrollaron en las calles, ferias y plazas. A veces los titiriteros eran personas analfabetas que sabían el relato que iban a hacer con los muñecos. Sin embargo, estuvieron en todos los palacios de los reinos europeos para entretener a grandes y chicos. También se los utilizaba en ceremonias religiosas, manejados por predicadores que los utilizaban para transmitir enseñanzas.

Mane y Sarah fueron mujeres realmente intensas.

Fueron realmente notables. Todo lo hicieron con su trabajo. Desde los años treinta, épocas difíciles para que las mujeres solas crearan y desarrollaran sus proyectos, lo lograron y con éxito. Mane era artista plástica, profesora de Artes Visuales, escultora, actriz, directora y escritora de teatro, títeres y poesía. Fue creadora de una cátedra de Psicopedagogía en la Universidad del Salvador. En cuanto a Sarah era profesora de Letras, escritora, actriz, directora de teatro y artista plástica. Se conocieron a principio de la década del cuarenta, Sarah se unió a Mane, ya en su actividad titiritera y siguieron siempre juntas en sus trabajos artísticos en distintas disciplinas.

¿Cómo surgió en Mane su especial dedicación a los títeres?

Cuando en 1933 Federico García Lorca vino a Buenos Aires, presentó la obra de títeres “El Retablillo” en diferentes lugares, básicamente en el Hotel Castelar (Av. de Mayo 1152, CABA). Eran muy concurridas por una élite artística, entre la que estaba Mane quien se enamoró de los títeres. Pero el que la introdujo y la entusiasmó en el tema fue Ernesto Arancibia (director de cine, guionista y escenógrafo, 1904-1963), mano derecha de García Lorca.

¿Cuándo se relacionó con Sarah?

Fue en una exposición colectiva de pintura, a partir de allí comenzaron su relación profesional y humana. Luego Mane la invitó a unirse a su grupo de títeres y encararon la

(Continúa en pág. 4)



De izquierda a derecha:

Mireya, Julio Cacciatore, Pablo Barrionuevo, Celia Pisada, Genaro Mitre y Haydee d'Encarnacao en la sede del Museo

go pensaron en una sede fija e iba a ser instalado en La Boca, pero finalmente se decidieron por la casa natal de Mane y se abrió acá en 1995 o sea con posterioridad a su muerte.

¿Cómo llegaste a ella?

Soy médico ginecólogo, especialmente dedicado a la mujer menopáusica, pero tuve teatro de títeres entre los once y dieciocho años. El sobrino de Sarah, Arq. Julio Cacciatore (con reconocida trayectoria en la historia del arte y el patrimonio monumental), fue mi primer celador en la Escuela Normal Superior Nro.2 “Mariano Acosta” y luego seguimos una estrecha amistad; por ende, sabía de mi relación con los muñecos. Hace alrededor de quince años, cuando se necesitó cubrir un espacio en la Comisión de la Fundación, me invitó a hacerlo. Vine,

(Viene de pág. 3)

actividad. Hay que recordar que Mane fundó y dirigió el Teatro Nacional de Títeres, que funcionó -a principio de los años cuarenta- en el Cervantes. En 1946 hubo un incendio "casual", quizás por cuestiones políticas porque ellas no estaban bien vistas. Perdieron casi todo lo que tenían, pero se salvó un muñeco que acompañó a Sarah hasta el día de su muerte y que encontraron tiempo después dentro de un bolso: Lucecita, el primer muñeco que ella creó.

Pero no pudieron con ellas...

No, porque fundaron su propio teatro. En principio fue el Teatro Libre Argentino de Títeres (1946) pero tuvieron que cambiarle el nombre porque la palabra "libre" estaba prohibida y terminó siendo Títeres Mane Bernardo-Sarah Bianchi.

No hay duda que eran dos grandes artistas.

Hay que hacer hincapié en que estamos hablando de dos mujeres en la sociedad de los años cuarenta, cuando la mayoría estaban recluidas en sus casas ellas estudiaron, trabajaron y gestionaron su propio proyecto. Además se atrevieron a vivir, humana y artísticamente, como lo sentían y eso las hizo diferentes.

Por otro lado, tienen muchos libros escritos sobre técnicas y obras de teatros para títeres. En el caso de Mane

también escribió poesía y prosa. El último libro de Sarah se llama "Lucecita en el bicentenario" y está redactado como si lo hubiera escrito Lucecita. Lo presentó en 2010, un mes antes de morir. Nunca dejó de hacer.

Hay libros de los que quedan que no hemos podido reeditar todavía, pero en la medida de lo posible lo iremos haciendo. Para eso, seguramente, necesitaremos una editorial que nos apoye.

¿Qué técnicas usaban?

Utilizaban mucho el títere de guante, pero ellas fueron a su vez las creadoras de un espectáculo que se llamó Pantomanos que era la mano desnuda saliendo por encima del retablo con algún tipo de vestimenta. Por ejemplo, una pollerita o un sombrero y hacían sus obras con la mano, sin el muñeco, la mano sola vestida. Dicen que Sarah lograba un espectáculo sensacional con su mano vestida y luego desvestiéndola como en un striptease. Recuerdo haber visto movimientos con su mano increíbles, de una gran creatividad.

¿Todo lo hacían ellas?

Hacían los muñecos, escribían, representaban sus obras, organizaban las funciones y daban clases y conferencias para titiriteros y gente de teatro. Siempre se presentaban juntas o en grupos que lideraban. Trabajaron con grandes titiriteros como Javier Villafañe y ac-

tores de la talla de Osvaldo Pacheco o el actual director teatral Santiago Doria, entre muchos otros.

¿Hay un cuadro de Mane en la Casa del Teatro?

Sí, al fondo del pasillo de entrada, hay un retrato de Pacheco pintado por ella. La producción es increíble y enorme, tenemos alrededor de trescientas obras de su autoría con todo tipo de técnicas: grabados, óleos, tinta, esmaltes, dibujos con lápiz y todas las que pudo experimentar.

¿Sus obras han sido expuestas?

Sí, claro, expuso en Europa, EE. UU y casi toda Latinoamérica. En los últimos ocho años se hicieron tres exposiciones: En el Museo Sívori; en el Museo del Banco Provincia y en el Centro Cultural Plaza Castelli. Próximamente tenemos idea de organizar otra, acá mismo en la sala de espectáculos, con dibujos de pequeñas caras realizadas con bolígrafo.

¿Las dos han sido premiadas?

Mane fue condecorada con la Orden de Cavallieri por el gobierno italiano. Recibió dos veces el premio Konex. Recibió los premios Titiritis de Oro en Perú, en el Festival de Títeres del Uruguay y Ollantay en Venezuela. Por su parte Sarah recibió también dos veces el premio Konex, los premios: María Guerrero a la Trayectoria, Trinidad Guevara, Nacional de Teatro, Pablo Podestá e Internacional Gorgorito y nombrada Ciudadana Ilustre

de Buenos Aires. Estuvieron en EE.UU con Jim Henson, creador de los famosos Muppets y trabajaron con ellos. También recorrieron toda Latinoamérica y esto en el libro "Cuatro manos y dos manitas" (se refiere a Lucecita) lo reflejan al contar que, en veintiocho días, cubrieron catorce países; además de Italia y Francia, donde trabajaban y estudiaban sobre el tema.

¿Qué esperan de los vecinos?

Que se acerquen, que conozcan el lugar, que vengan a ver lo que se hace y que lo divulguen a otras personas, al resto de los barrios, a la ciudad, al país; porque necesitamos mucho apoyo. Cuando colocamos el cartel en la puerta, pasó un señor que vive cerca y leyó "Sala de teatro", entonces preguntó sorprendido: "¿Acá hay una sala de teatro?". No son muchos los que saben qué actividades se desarrollan.

Seguramente si el Museo del Títere, creado por estas dos enormes mujeres de la cultura argentina, estuviera en otro país sería una cita obligada para los estudiosos del arte escénico. Tendría subsidios para ayudar a sostenerlo económicamente y se lo protegería por lo que significa como cultura nacional, porque esos títeres y toda la historia teatral y de vida que representan, lo merecen. Por eso, tiene que ser preservado para las próximas generaciones y esta es una deuda de las autoridades que todavía está impaga.

El valor de la amistad

Celia Pisada, hija de italianos, oriunda de Villa Ocampo, Provincia de Santa Fe -en su momento asistente odontológica durante veintisiete años de una profesional que atendía en el barrio de Palermo- fue la que acompañó a Sarah Bianchi durante los últimos meses de su vida.

Esta mujer menuda, de modos agradables y carácter firme cuenta: "Conocí a Sarah a través de una amiga -Bianca- que era paciente de la profesional que asistía y siempre nos llamábamos. Cuando le comenté que dejaría el consultorio y volvería a mi casa en Santa Fe, me dijo por qué no venís, me ayudás y me acompañás". Y agrega, con una sonrisa pícaro: "Además como tenía gatos y a mí me encantan (ahora tiene tres), empecé a ir una o dos veces por semana a la casa y ahí conocí a Mané y a Sarah de quien me hice más amiga. Cuando falleció Bianca, nuevamente pensé en irme a la provincia, pero Sarah me llamó, vinimos al Museo y cuando subimos a la casa me mostró el departamento y dijo 'si te gusta te quedás, no para hacer algo relacionado al Museo, sino para que estemos cerca porque no quiero quedarme sola'".

Celia tiene los ojos brillantes, no hace casi ademanes, se ve que es una mujer confiable y eso lo debe haber notado Sarah con su extraordinaria sensibilidad. Por eso, quería que estuviera cerca. "Entonces me vine a vivir acá, ella estaba en Tacuarí 779 en el piso 4, en un lugar precioso lleno de plantas. A la mañana me levantaba y me iba a su casa a tomar café o nos hablábamos y nos veíamos más tarde cuando venía al Museo donde hacía las visitas guiadas y acompañaba a los chicos hasta la puerta, para saludarlos con un títere en su mano hasta que estaban en el micro. Subía, conversábamos o se fumaba un cigarrillo porque abajo no la dejaban", dice emocionada. Y recuerda que "iba a comer con Sarah, luego la lle-

vaba a su casa y me venía. Siempre me decía 'volvê por Independencia no por Estados Unidos' porque la cuadra no es muy linda para caminar de noche. Me cuidaba como yo a ella".

Recuerda también que "la partida de Sarah fue muy rápida. Se sintió mal, entonces me quedé con ella porque estaba muy dolorida pero no quería que llamara al médico aunque no le hice caso. Luego la familia la internó y a los pocos días, falleció. Tenía 88 años".

Nuevamente pensó en regresar a su lugar de origen pero Julio Cacciatore, sobrino de Sarah y en ese momento Presidente de la Fundación, le dijo "si querés irte, obviamente podés hacerlo pero si Sarah te trajo, nadie te va a sacar y ya van a hacer seis años que estoy", cuenta Celia agradecida.

Estamos las dos paradas en el medio de ese lugar maravilloso y todos los ojitos de los muñecos que están en las vitrinas, parecen mirarla atentos a su relato. No la dejan ponerse triste, porque como ella bien dice: "Siento que Sarah está siempre y que estoy en su mundo. Que no se fue, que aunque no esté presente, está. Ella amaba al Museo y a los títeres y sobre todo a Lucecita y aunque tengo mi familia en Santa Fe y cerca un hermano, el destino me trajo a este lugar para cuidarlo. Siento que hay una energía positiva, algo vivo, felicidad".

Antes de despedirnos dice, contundentemente: "Todos tienen que conocer el Museo, muchas veces viene gente y me comentan que no sabían que estaba acá. Las autoridades deben entender que es una maravilla tener algo así en la Ciudad de Buenos Aires, no tienen conciencia de lo que hay en este lugar".



Obra de teatro en homenaje a Sarah Bianchi

Genaro Mitre, actor -alumno de Carlos Gandolfo- y director de teatro que estrenará una obra en homenaje a Sarah Bianchi en el Museo del Títere, el 26 de junio, confiesa: "Me gusta mucho la dirección, porque en esta actividad uno se da cuenta más de las virtudes y defectos al conocer la sensibilidad y las formas de otras personas y puede ir corrigiendo".

"El proyecto se originó porque quería homenajear a Sarah por la oportunidad de tener este lugar para expresarnos y se me ocurrió adaptar la obra "Jugar a partir" de Jorge Grasso, gran escritor y amigo también de ella de hace treinta años, quien me trajo a conocer la sala en la que presenté una obra de su autoría que fue un éxito -Las tres perfectas M- a la que siguieron otras: Esperando a Mamá y Un beso... Una canción", señala Genaro.

En cuanto a la obra en sí, nos comenta que: "Es un unipersonal que escribió para Luisa Vehil (artista uruguayo-argentina, 1912-1991) donde muestra a una gran actriz reconocida que estuvo en la cima y luego se queda sola sin amigos, ni familia, ni personas que frecuentaba. Habla con una mucama (que llamaremos Celia, en un parangón con quien acompañó a Sarah los últimos meses), con la que se imagina que está pero en realidad ya no y sus gatos, que llamaremos Eros y Noé porque esos son los nombres que tienen los que habitan en el Museo. Voy a jugar con los altibajos de la soledad, la locura, el desamor, los hijos, la vida misma".

Y agrega: "Para actualizarla la hice más visual y al personaje central de la vieja que interpreto, la propongo grotesca al estilo de Almodóvar. Por otro lado, adapté el texto a una hora porque si no -en general- el público se aburre y juego también con el blanco y el negro, visualizando así la vida y la muerte. En la mitad de la obra, el personaje recuerda una especie de baile y en



Foto: Isabel Bläser

ese momento piensa que está en las estrellas, entonces se pasará un video -que dura tres minutos- con fotos de Sarah y al final aparece Lucecita, su títere".

El director, sentado en una silla en el escenario de la salita del Museo (recién pintada por él y dos colaboradores porque -dice- "cuando vino mi mamá y unas amigas, me comentaron que había olor a humedad"), con una mesita de madera adelante y sobre ella papeles con anotaciones, habla pausado buscando las mejores palabras para transmitir las imágenes de la obra que tiene internalizada. Como si ya estuviera "poseído" por el personaje central que va a protagonizar, reflexiona que esta mujer en un momento se siente tan sola que va a tomar un frasco de pastillas y "conversa" con el pensamiento de la muerte -protagonizado por Martín Mariani- que la "empuja" a que lo haga y con el pensamiento de la vida -interpretado por Junior Pisanu (actualmente contratado por Polka) que la frena. Entre esta pulseada transcurrirá la obra, cuyo elenco se completa con el asistente, Daniel Abad".

Mitre señala que está muy comprometido con el Museo y ha luchado junto con la Comisión Directiva, que integra como Tesorero, para sacarlo del problema económico grave en que estaba y lo han logrado. Por eso cree que la gestión ha sido exitosa pero, como artista que es, siente que el lugar merece un mayor reconocimiento cultural y todos trabajan para eso.

Textos: Isabel Bläser
Fotos: Claudio Russomanno

“Chichín” García: un vendedor de indumentaria candombera, dirigente y apasionado por su club

“San Telmo es una pasión”

“Desde que nací, todos me llaman con el apodo Chichín de San Telmo” sostiene, entre sonrisas, Eduardo García un destacado vecino del barrio que -con sus 82 años- se dedica a la venta de indumentaria deportiva -particularmente del Club Atlético San Telmo- y, a su vez, es Vocal Titular de la Comisión Directiva candombera.

García posee su local comercial sobre la calle Defensa 1251, desde febrero de 2012. “Estoy jubilado, no necesito vivir de la venta de camisetas de fútbol, pero para no quedarme solo en mi casa puse este negocio. Esa es la sencilla razón”, afirma Chichín.

Unas casacas celestes y azules, pantaloncitos, buzos, gorritas, banderines alusivos al equipo santelmeño también se aprecian en el ventanal de su negocio, que comparte dentro del local de la Cooperativa de Trabajo Limitado “Artesanos de Argentina”, iniciativa social que se originó en 1995.

Él no solo se ocupa de comercializar casacas azules y celestes de martes a domingo, sino que también lo hace con relación a indumentarias y accesorios de los principales clubes de primera división del fútbol

argentino al igual que aquellos equipos de nivel internacional.

Su relación con el Club San Telmo se originó en 1974, cuando tenía 41 años de edad. Durante aquel año, tuvo una conversación con el director del Colegio Cisneros que le cambió su vida: “El director me preguntó si iba al Club San Telmo. Le dije que no y él respondió: ‘Pero vos estás en el barrio...’. A partir de ese momento empecé a ir y me enganché”.

Desde ese instante García se convirtió en hincha oficial candombero y un año después ya era de uno de los colaboradores en la cocina de la sede del Club. “Muchas veces le daba de comer a los futbolistas, porque antes se reunían en el restaurante del primer piso de la sede”, recuerda.

Su involucramiento con la institución representativa del barrio fue tan fuerte, que en 1996 se sumó a la Comisión Directiva del Club. Su función era ser uno de los responsables de los operativos policiales y municipales en los partidos de fútbol, ocupación que aún mantiene además de su cargo de Vocal Titular.

El fanatismo de Chichín por San Telmo lo impulsó

a ausentarse de su trabajo y viajar 1.130 km para vivir el partido del candombero frente a Independiente de Avellaneda en la provincia de Formosa, por la Copa Argentina: “Dejé el boliche dos días para irme a Formosa”, cuenta.

A pesar de todo, García convive con dos vivencias futbolera disímiles. Porque más allá de ser hincha de San Telmo, también reconoce su simpatía por Boca Juniors. A tal grado llevó su pertenencia por el xeneize, que también integró su Comisión Directiva durante la presidencia de Antonio Alegre (1985-1995). Pero ante la elección de una de las dos camisetas, él remarca una diferencia: “San Telmo es una pasión y Boca un sentimiento, son dos cosas distintas”.

Chichín sigue con atención la actualidad can-

dombera, al igual que manifiesta su pasión -de cierta forma- en la vitrina de su local. En el pequeño espacio que exhibe su negocio con vista al exterior no solo se ven banderines, buzos, camisetas, pantalones y gorritos... sino también una sonriente muñeca bebe, vestida con la camiseta celeste y el escudo del Club San Telmo en el corazón.



Texto y foto: Martín Magurno

ESTADOS UNIDOS 944

COCHERAS
OPTATIVAS

FINANCIACION
EN PESOS



EMPRENDIMIENTO DE
POZO
MONOAMBIENTES
AMPLIOS CON BALCON, DE
37, 45, 53, 121 Y 141 M2.
CON LA SUPERFICIE DE UN
2 o 3 AMBIENTES
2 ASCENSORES
UNIDADES CON AIRE
ACONDICIONADO FRIO
CALOR, COCINA A GAS,
TERMOTANQUE
ELECTRICO
APTO PROFESIONAL

ENTREGA
DICIEMBRE 2016

CONSULTAS
AL 4300-9975/76

ICONO INMOBILIARIO
ESTADOS UNIDOS 962

AnaClaudia77@live.com.ar

**casa
san juan**

FERRETERÍA - SANITARIOS - ELECTRICIDAD - PINTURAS

Av San Juan 574/580 - Tel.: 4361-1635 / NEXTEL: 592*616
www.casasanjuan.com.ar - info@casasanjuan.com.ar



¡Nos Agrandamos!

Ferretería
Sanitarios
Materiales eléctricos
Materiales para
la construcción
Envíos a obra

BOSCH OSRAM AMANCO BLACK & DECKER
STANLEY N RUI COMARCO

Artistas argentinos en acción

San Telmo está siempre a la vanguardia. En este caso se trata de CREAR, una iniciativa colectiva, alternativa e innovadora de artistas argentinos que se reúnen para mostrar y comercializar sus obras en un bar del barrio.

Cada domingo, de 12 a 19, Rubik Lounge Bar (Bolívar 825, CABA), cambia su fisonomía y se transforma en un sitio de exposición y venta de artículos artesanales donde se pueden hacer talleres de capacitación y estar en contacto directo con los artistas.

"Este es un proyecto de arte colectivo, que se adapta al lugar y que llevan adelante todos los artistas que participan de la propuesta", explica Solana Trucco, encargada de la comunicación de CREAR. "Hay un living común con las distintas disciplinas, donde la gente puede tener un acercamiento a las técnicas a través de talleres, con un arancel mínimo para los materiales", agrega Solana.

Entre los artistas que demuestran su oficio los domingos se encuentra Stella Grandi (primer Premio Nacional de Las Artes), realizadora de diseños textiles en fieltro. Esta técnica ancestral -que data del siglo IV



Stella Grandi con su diseño en fieltro

A.C. - consiste en mezclar la lana de oveja en rama con agua caliente y jabón. Con ella se pueden realizar desde pies de cama hasta mono piezas sin costuras (vestidos), pasando por macetas que duran dos años. "Son diseños sustentables. Las prendas de fieltro sirven tanto para invierno como para verano ya que la lana es un aislante natural", explica Stella, quien trabaja con tintes naturales como cáscaras de cebolla, nuez castaño u hojas de laurel.

Otro de los artistas involucrados es Jesús Casimiro, autodidacta salteño que creó una técnica nueva para realizar sus tapices andinos. Próximamente dará una

La programación de los próximos domingos es la siguiente:

- 12 de junio estará Carlos Alerto Punta quien, además de ser historiador, realiza máscaras de diferentes culturas, especialmente de arte amerindio.
 - 19 de junio: Taller de fieltro, a cargo de Stella Grande.
 - 26 de junio: Fileteado porteño, por Teresita Mendoza
 - 3 de julio, la jujeña Marisa Paz dictará su taller de cerámica.
- Para más información y/o contactar a los artistas, se puede consultar al Facebook: CrearArtistasArgentinosenAccion / crear.artistas.argentinos@gmail.com

conferencia sobre su último libro "El arte del telar horizontal", en este nuevo espacio. La idea es que el bar se transforme en un lugar de arte para recorrer y tomarse el tiempo para mirar, tocar, sentir y preguntar.

Por su parte, Mariela Guerrieri confecciona tejidos e hilados con huso o pushka. "Me enamoré del telar cuando lo conocí. Dejé la facultad de Medicina, en segundo año, para dedicarme al textil", comenta.

Patricia Santoyanni realiza tejidos con técnica pre-telar (es decir una estructura textil anterior al peine), mientras que Fabiana Berghole hace tejidos de malla. Pero, además de técnicas textiles, también se puede encontrar fileteado porteño, un arte tradicional de la Ciudad de Buenos Aires, a cargo de María Rosa Córdoba y Teresita Mendoza.

Cada domingo se suman artistas invitados que trabajan diversos materiales como: cerámica, madera, cuero, metales; entre otros.

Texto y fotos: Diana Rodríguez

DÍA DEL BARRIO DE SAN TELMO



La parroquia de San Pedro González Telmo -Humberto 1º 340 -CABA- se creó el 31 de mayo de 1806.

Teniendo en cuenta ese antecedente, en el 2008, la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires, sancionó con fuerza de ley:

Artículo 1º.- Institúyase la fecha del 31 de Mayo de cada año como la del "Día del Barrio de San Telmo".

Artículo 2º.- Comuníquese, etc.

LEY N° 2.723

Sanción: 22/05/2008

Promulgación: Decreto N° 779/008 del 25/06/2008

Publicación: BOCBA N° 2966 del 07/07/2008



Cosas Ricas
confitería y panadería

4300-5747
Perú 1081

confitería - panadería - repostería - comidas

Cosas Ricas tiene una trayectoria con productos panificados desde hace más de 50 años, contando con una línea de productos muy amplia que, con el correr de los años, fue variando y creciendo para satisfacer la demanda de nuestra creciente cadena de consumidores. En el año 1963, Cosas Ricas adoptó su estructura para apuntar a la excelencia en la calidad de las materias primas que utilizamos tras una exigente selección nos permite llegar a todos nuestros clientes y consumidores con el compromiso constante de entregar los mejores productos:

sand. de miga - tortas - masas finas y secas - postres panificados - galletitas - facturas - comidas - tartas empanadas - servicios de lunch - etc

50 años de tradición en San Telmo

San Telmo - Capital Federal

ASESORAMIENTO LEGAL

Hipotecas
División de condominios
Alquileres vivienda y comercio
Particiones sucesorias

Abogados para Capital y especialmente San Telmo

Darío Carlos Mosso
To.111-Fo. 897 C.P.A.G.F

derechointegralxxi@hotmail.com
Luis María Larghi

Teléfono: 011-43724535
Estamos en facebook:
Estudio Jurídico Darío Carlos Mosso y Asociados

FERRETERIA - SANITARIOS MAURI
PINTURAS
MATERIALES - ELECTRICOS

Sanitarios - Caños y Accesorios
Repuestos Sanitarios, Cables
Pinturas, Lámparas

¡Los mejores precios en la zona!

Copias de llaves EN EL ACTO

Perú 1117 San Telmo
Tel: 4300 - 7343

Horario: lunes a viernes de 8.30 a 19.15
sábados de 9.00 a 18.00
mauriferreteria@yahoo.com.ar

ABOGADA ESPECIALIZADA EN DERECHO LABORAL Y CIVIL

- Tiene problemas en su lugar de trabajo?
- No está de acuerdo con su liquidación?
- No renuncie sin consultar con una profesional especializada.
- Si ud está por divorciarse, tengo que en cuenta que un buen acuerdo ahorra muchos problemas a futuros
- Consulte con una profesional especializada.
- Se atienden también asuntos sucesorios.

1ª CONSULTA SIN CARGO

CASOS DE CAPITAL Y PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DRA. MYRIAM ARIAS
T° 53 F° 602 CPACF - T° XXV F° 190 CASI
Tel.: 4300 9736 / 15 4 948 8962

AMBAR
ADMINISTRACIÓN DE CONSORCIOS

Gabriela Franco - RPA N° 11618

consultasambar@gmail.com

15-3800-5194

MÉTODO PILATES
CAMA REFORMER

Belleza & Estética

Garay 428 - CABA - Cel.: 15-5502-8360
e-mail: pilates_sandra@hotmail.com - Atención personalizada

Edda Díaz

La pionera del Café Concert argentino



Se dice que uno tiene la edad de sus proyectos. Edda Díaz, la talentosa actriz, escritora, humorista y directora, tiene 74 años: pronto se va de gira a Azul, Bahía Blanca y Rosario con "La casa de Bernarda Alba", la obra de García Lorca en versión de José María Muscari. Después de terminar la temporada con la pieza por la que ganó el premio Estrella de Mar 2016, viajará a España a ver a sus hijos y nietos.

"Estoy muy agradecida con el rol de María Josefa, un personaje adorado por el público y la crítica. Si bien Lorca habla del franquismo en España, la obra sigue estando vigente porque es un alegato a la libertad; habla del amor, la libertad y la maternidad", explica Edda en su casa de Bernardo de Irigoyen y Carlos Calvo.

Nacida en Aguilares -una localidad de San Miguel de Tucumán-, su madre la trajo a Buenos Aires luego de separarse de su padre, cuando ella tenía tres años. Su nombre completo es Esther (que significa "Estrella") Edda ("Santa batalla", en alemán) Ana Díaz. Y está convencida de que esos nombres marcaron su destino. Desde chica se destacó por su cabello rojo, su ángel y su risa.

Se formó en el Conservatorio Williams, La Alianza Francesa y el Conservatorio Nacional de Arte Dramático. En 1966, junto a sus compañeros de conservatorio Antonio Gasalla, Carlos Perciavalle y Nora Blay protagonizó "Help Valentino", que se convirtió en la piedra fundamental del café-concert argentino.

En los años 70 protagonizó "Orgullosamente humilde" en el reducto santelmeño "La gallina embarazada"



da" de Lino Patalano, con libretos y dirección de su marido de entonces, Peter Gilbert. Más adelante, realizó unipersonales como "Chiquitita como soy", "El coraje de ser madre", "La noche y la Díaz", "Bésame bésame público", "El show no está para bollos", "Faciamo L'Humore" y "Edda Díaz el show", entre otros exitosos espectáculos.

Una biblioteca da cuenta de los muchos premios que recibió: Konex, Ace, Alicia Moreau de Justo, Podestá, Estrella de Mar, entre otros. "Es una mala costumbre que tengo, recibir premios", dice Edda con una sonrisa.

Cuenta que ayer fue al teatro junto con su actual marido, Salvador Macari, a ver "Yo no duermo la siesta", en el Espacio Callejón. "Tanto Alejandra Majluf como Lucas Silvani estaban con fiebre, pero nunca se les ocurrió suspender la función. El teatro es una pasión y el artista da su vida por él", asegura la actriz quien cuenta con doce mil seguidores en su muro de facebook, donde aprovecha para promover a otros colegas.

Sostiene, que su primer café concert "cambió el humor de los argentinos: se volvió más sofisticado e inteligente, incluso revolucionario, con personajes muy irreverentes que se atrevían a decir más que el teatro oficial, un humor más social".

Edda mira a los ojos, gesticula con las manos y mantiene una sonrisa constante. Recuerda que, en el año 83, antes de que asumiera Alfonsín, hizo "Súper hambre", una respuesta argentina al "Súper hombre", dura crítica a la sociedad todavía gobernada por los militares.



Recuerda a su grupo "Surtidos de humor", junto a Ricardo García Pico y Esther Goytia. "Me gusta mucho escribir: durante años hice columnas humorísticas para Clarín, la revista Sex Humor y quince diarios del interior del país".

Su casa está llena de recuerdos, fotos, elementos de escenografías, títeres y marionetas (éstas últimas pertenecen a Salvador, su marido desde hace catorce años). Cuenta que llegó a San Telmo hace veintiséis años. "Yo venía de un departamento de dos ambientes en Caballito, pero quise mudarme cerca de Lino Patalano. Encontré esta casa grande y me enamoré. Siempre fue un barrio de teatros, como "El pollito erótico" o "El gallo cojo", que quedaba en Defensa al 700.

En una época, su terraza se abría al público los domingos, de 18 a 24, para charlar y conocerse. Eran los "Happy Sunday", que compartía con sus hijos, Gustavo Romano y Maxi Gilbert (que ahora viven en Madrid).

Trabajó en gráfica, teatro, radio, TV (desde "Los Campanelli" hasta "Farsantes") y cine ("Me sobra un marido", "Cohen vs. Rossi", "Torrente 3: el protector", entre otras). Le pregunto si tiene algo pendiente: "Me gustaría protagonizar en cine y televisión, me lo deben", me dice, aunque está muy agradecida de la vida.

Muy histrionica con sus gestos, se divierte recordando los furcios famosos del teatro, como el del actor que tenía que decir: "Allí vienen las velas de Ayola" y terminó diciendo "Allí vienen las bolas de Ayela" o aquel que en lugar de decir "¿Qué motivos tuvo?"



dijo "¿Qué tubo tengo metido?". No sabemos si estos hechos en verdad sucedieron, pero ¿acaso importa?

Discípula de María Rosa Gallo y Alfredo Alcón, sus referentes son Inda Ledesma, Osvaldo Bonet y Giulietta Masina. "De todos aprendí, los buenos y los malos también me enseñaron", señala Edda, quien se reconoce como líder de opinión. "Me considero una educadora, una artista popular que habla el lenguaje del pueblo y, a veces, hace de almohada".

Texto: Diana Rodríguez / Fotos: Damián Sergio

FEDRO

PRESENTA



TARJETA DE BENEFICIOS
santelmoononline

Programa "Suma Puntos"

Con cada compra acumulá puntos y canjealos por libros y discos y además obtené beneficios en otros comercios del barrio.

Pedila en Fedro o en el sitio
www.santelmoononline.com



Libros | Discos | Arte

Carlos Calvo 578 | San Telmo
(5411) 4300-7551
Lunes a Sábados de 12 a 21 hs.
www.fedrosantelmo.com.ar

MERCADO
San Telmo

PUESTO 54

CARNES DE PRIMERA CALIDAD

BOLÍVAR 970
Tel.: 4362-1364
ENVÍOS A DOMICILIO

Restaurant
Manolo

Bolívar 1299 esq. Cochabamba
San Telmo. 4307-8743
www.restaurantmanolo.com.ar

PELUQUERIA UNISEX

ALTO
ESTILO

CHACABUCO 1296
ESQ. COCHABAMBA
SAN TELMO
TEL. 4361-9134

COACHING PERSONAL

LAURA PIÑERO
psicóloga especializada
en la University of Mc Gill,
Canadá

UN PROCESO
DE COACHING PERSONAL
Y ACOMPAÑAMIENTO
PARA LOGRO DE METAS
PERSONALES Y LABORALES
SORTEANDO BARRERAS
EMOCIONALES.

CONSULTORIO: BOLÍVAR Y HUMBERTO I
ESPAÑOL - FRANCÉS
SOLICITAR ENTREVISTA AL TELÉFONO: 011-1554986093
MAIL: LPINERO61@GMAIL.COM

Muchas veces siento nostalgias de un barrio que se fue. Corrió detrás de algunos progresos, y no está mal que lo haya hecho. Mi gurí creció, como debía ser y bien orgullosa estoy de verlo.

San Telmo tiene galerías de arte, un sinnúmero de talleres de pintura, literatura, música, teatro, escuelas de tango, bailes callejeros y estatuas vivientes ¿Y el cine? ¿Dónde está el cine? Quedó en el recuerdo de los vecinos mayores, que añoraban muchas horas pasadas a su resguardo, en las tardes de lluvia y frío de los inviernos o en las más tranquilas y silenciosas de los veranos en tiempos de siesta.

Corrían los años 60 cuando el cine Cécil que aún conserva su nombre y su estructura, era el brillo del sábado por la noche para que la familia entera viera la película del momento.

"Día de Damas" instituido, los miércoles y a mitad de precio. Abuelas, madres y tías llevaban a sus niños. Siempre daban 3 películas en continuado.

En esa época, mi tío que trabajaba en "La Parisien", empresa ubicada en Bolívar entre Independencia y Chile, lugar ocupado hoy por un garaje, cenaba con nosotros los miércoles y al llegar siempre preguntaba: - ¿Fueron al biógrafo? - y en este ataque de nostalgia, no puedo menos que ir a Defensa y Pje. Giuffra para verlo.

6 Mi gurí y el biógrafo



Humberto I^a y Defensa

Cierro los ojos, me transporto en el tiempo y en la gran entrada de lo que hoy es una galería más de antigüedades, veo sus puertas con afiches publicitarios de películas de otras épocas, a la izquierda la boletería, después las puertas de madera. Allí estaban los acomodadores, que nunca "veían" a los chicos que pasaban sin entrada. Luego el declive de la platea. En el centro y costados del salón, las butacas de cuero

marrón y, en lo alto del escenario mostrando su esplendor, la pantalla.

Oigo también las voces y los ruidos. Todos. El murmullo del público, los aplausos y el pataleo cuando se cortaba alguna película vieja por un mínimo momento. Al finalizar cada una, se oía la voz del chocolatinero. "¡Chocolate, caramelo, bombón helado!". Me viene también desde lejos el repiquetear de los chicos corriendo hacia adelante, para sentarse en las primeras filas y así poder ver bien de cerca el número vivo. Cantantes, magos y malabaristas que nos devolvían a la vida real de la que habíamos huido a través de la película. Cuando terminaba todo, si la primera había sido buena, nos quedábamos y la veíamos de nuevo.

Abro los ojos como si despertara de un sueño y pienso lo bueno que sería rescatar el predio para que vuelva a ser cine, aunque ya no se proyecten tres películas ni haya número vivo en el medio y, en cambio, quede convertido en un cine actual, de pochoclos y gaseosas al estilo de nuestros días en un San Telmo que combina lo antiguo con lo moderno.

Salgo de la galería que no es tal, no sin tener los



Defensa 845

ojos nublados viendo como el comercio le ganó a la cultura y al salir, una gota de agua me moja la ropa. Tal vez alguna lágrima del viejo nombre "Cecil", aún colgado y triste, por haber perdido su idiosincrasia.

Stella Maris Cambre

f /gcba

Encontrá más maneras de ser parte de tu Ciudad

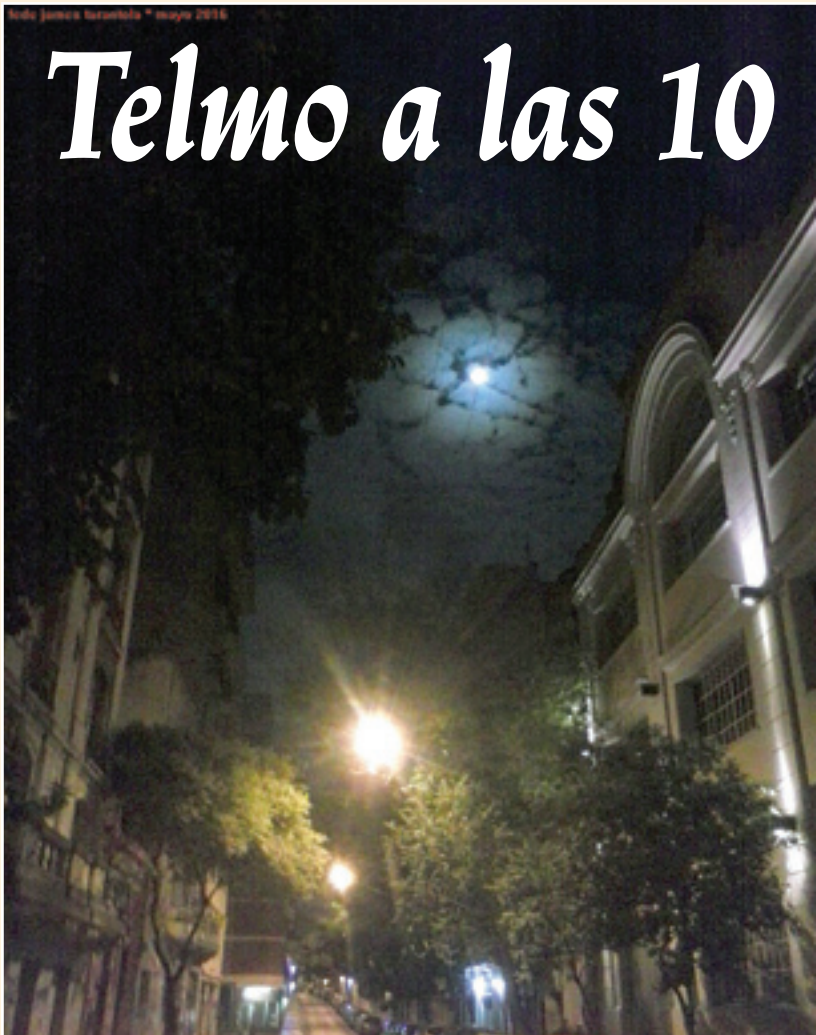
buenosaires.gob.ar/ParticipacionCiudadana



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires



Luna llena, vista desde Humberto 1° al 500

Nacido al Oeste
Me fui un día hace 10 años
A estas tierras del Este,
Barrio al borde del río
E Historia Pura,
San Telmo surfeando
La cresta del Cosmos.
Sus luces y sombras en adoquines,
Dibujando por el iodo y vías
Del pasado.
Si miras a tu alrededor
Siempre hay algo nuevo en
San Telmo.
Galpón para mis ideas
A cielo abierto,
Fotogénica gente, vecinos
Amigos y hasta monstruos,
Ferreterías y Panaderías,
Lo mejor del barrio
Acompañar tornillos y panes
Con grandes buenos tragos y sándwiches.
Barrio pero lejos de serlo:
Tribu,
Rancho aparte en la city.
Historia con ecos,
Chocando paredes con detalles,
Carros, pies, bombas, palomas
Y Bondis.

Comerás con quien sea
Del mundo que sea
Aquí en San Telmo.
Parque, camino a la Feria,
Infinito por donde lo mires
Hayas nacido aquí
O forasteros devenidos en vecinos.
Todos aman a San Telmo.
Las musas que atraparon tantas mentes,
Mi mente y cuadernos,
A través de lentes, danza y pluma.
Tambores vs. Bandoneón
Y fusión.
Se puede morir y vivir mil veces en
San Telmo.
Por amor o amor al Dragón,
La Vida, la Muerte
El Éxtasis visual
La Armonía de la mezcla
Las texturas, los olores, los colores.
San Telmo
Oasis y Jungla.
Desde que vivo (y he muerto) en San Telmo
Siempre vuelvo, siempre estoy.
No se puede dejar de amar a San Telmo
Porque los corazones de su gente
Son el ritmillo de San Telmo.

Texto y foto: Federico James Tarántola

Nonna Bianca
Helado Artesanal
Café y Chocolate

Jugos y Licuados Naturales
Repostería Casera

vení a probar nuestra conveza artesanal tirada!

Tablas para compartir con amigos
Chocolate con Churros
Servicio de Mate con Pastelitos

Estados Unidos 425
San Telmo • Argentina

Delivery: 4362-0604 • 4307-2703
nonna.bianca@hotmail.com

En una antigua casona de San Telmo...

**Taller
Gloria Audo
Pintura**

Adultos:
Jueves: 15 a 18 hs.
18 a 21 hs.

Niños:
Martes: 17,30 a 19,30 hs.
Sábados: 10,30 a 12,30 hs.

gloriaaudo123@yahoo.com.ar
Tel.: 4300-3461
www.gloriaaudo.com
Gloria Audo Taller de Arte

**NI UNA
MENOS**

#VIVASNosQUEREMOS

DÓNDE RETIRAR EL SOL

Panadería Cosas Ricas
Perú 1081/85
Restaurant Manolo
Bolívar 1299
Librería Pedro
Carlos Calvo 578
Granja Mharley
Mercado de San Telmo
Ferretería San Juan
Av. San Juan 574
Pizzería La Moderna
Humberto 1° 699
Inmobiliaria Gieso
Cochabamba 360
Salud Nikkei

Brasil 602
Di Mitrio
Carlos Calvo 691
Vinelli
Hipólito Yrigoyen 710
Mercado de San Telmo
Puesto 54 - Granja Mharley
La Simbólica
Carlos Calvo 708
Nonna Bianca
Estados Unidos 425
Bar La Poesía
Chile 502
Bar Británico
Brasil 399

Bar El Federal
Carlos Calvo 599
Autoservicio Rodríguez
Cochabamba 728
Pamela Biazzi
Piedras 1055
Panadería y Confeitería Europa
Carlos Calvo 678
Club San Telmo
Cochabamba 657
Peluquería Lito
Cochabamba y Chacabuco
Bar Hipopótamo
Brasil 401
Panadería Perú

Perú 1217
Bicicletería Mila
Av. Caseros 402

Kioscos de Diarios:
Carlos Calvo y Perú
Piedras y Carlos Calvo
Piedras y Chile
Perú y México
Defensa y Brasil
Independencia y Piedras
Perú e Independencia
Carlos Calvo y Defensa
San Juan y Defensa
Humberto 1 y Bolívar
Carlos Calvo y Chacabuco

El Sol de San Telmo

PARA PUBLICAR EN
EL SOL DE SAN TELMO:
15-5869-8674
ELSOL.DESANTELMO@
YAHOO.COM.AR

PIZZERÍA LA MODERNA
HUMBERTO 1° 699
TEL.: 4362-1281
SAN TELMO - BUENOS AIRES

Más de 100 años de trayectoria

TASACIONES - ALQUILERES

DEPARTAMENTOS - LOCALES

TERRENOS - INDUSTRIAS

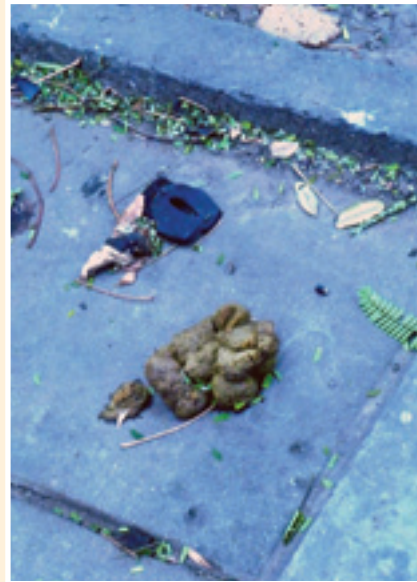
VINELLI

Hipólito Yrigoyen 710
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. 4343-7881
www.vinelli.com.ar

OFRENDAS INDESEABLES



Foto: Imaretta Hermosilla



Da la impresión de que las veredas más grandes, caso Escuela Nro.3 -Garay y Piedras- y la Plaza Rosario Vera Peñaloza -San Juan al 700- entre otras, convocan a ser usadas como baño canino sabiendo -los vecinos del barrio- que no saldrá ningún portero ni habitante aledaño para hacerlos cargo de lo que dejan sus perros.

de que "espacio público", para una enorme cantidad de gente, significa "de nadie".

Las notas que he leído al respecto hablan de 1.000.000 de mascotas en la CABA. Ese número y nuestra conducta hacen un combo explosivo.

Son como citas obligadas y la confirmación

Texto y foto: Graciela Fernández

CONSEJOS PARA RECICLAR:



↪ Separá limpios y secos los cartones, papeles, metal, vidrio y plástico y lleválos a los puntos o campanas verdes, o entregálos al recuperador urbano de tu cuadra.

↪ Aplastá hasta reducir el volumen de los envases de plástico.

↪ Envolvé los elementos cortantes (vidrios y latas) en papel.

↪ Imprimí tus documentos en doble faz.

↪ Rellená las botellas de bebidas con agua o jugo.

↪ Utilizá las latas como almácos, maceteros o lapiceros.

↪ Reusá las bolsas de plástico como bolsas de residuos u otros usos.

↪ Reutilizá envoltorios de papel de regalo.

↪ Utilizá bolsas de tela o changuitos para realizar compras.

↪ Comprá bebidas en botellas de vidrio siempre que sea posible.

↪ Elegí envases retornables.



ATENCIÓN ODONTOLÓGICA

PRÓTESIS, IMPLANTOLOGÍA, ENDODONCIA, PERIODONCIA, ESTÉTICA DENTAL, CIRUGÍA, ODONTOPEDIATRÍA(niños), ORTODONCIA Y ODONTOLOGÍA GENERAL.

RX PANORÁMICA

Solicitar turnos de 9hs a 18hs

Tel. 4305-7318

4115 -4786/4784



FUNDACIÓN
CIENCIA Y SALUD

Salta 982 - C.A.B.A. www.cienciaysalud.edu.ar

LICENCIADA ÉLSA

Animate a probar algo diferente

PUEDO AYUDARTE

Licenciada en Parapsicología en EE.UU.

AMPLIA EXPERIENCIA

ALQUIMISTA | ESPECIALISTA
MENTALISTA | EN PAREJAS,
VIDENTE NATURAL | FAMILIA Y
TAROT MÁGICO | DEPRESIÓN

ABSOLUTA RESERVA

TEL.: 4361 - 9248 (PARTICULAR)

URGENCIAS: 15 3226 8467

elsadesantelmo@gmail.com

ABIERTA LA
INSCRIPCIÓN

ARRANCAN
EN MARZO
¡NO TE
LO PIERDAS!



**TALLERES DE TEATRO
EN LUZ Y FUERZA**

Adolescentes y adultos
(Nivel inicial y avanzados)
Horario vespertino

Jóvenes de la tercera edad
Horario matutino
(CONSULTAR DÍAS Y HORARIOS)

Marzo de 19 a 20, nivel intermedio/avanzados
de 20 a 22, nivel inicial

**TEATRO
LUZ Y FUERZA**
PERÚ 823
(SAN TELMO)

PROF. LAURA CANTEROS
INFORMES E INSCRIPCIÓN:
154-971-3048
CANTLAU@HOTMAIL.COM

ATENCIÓN PSICOLÓGICA

Niños - Adolescentes - Adultos - Parejas

"Recordar es el mejor modo de olvidar"

Sigmund Freud



LICENCIADA DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES - UBA
Tel 4334-8274 / 15 6541-4048 (ZONA MONSERRAT)

HONORARIOS REDUCIDOS PARA ESTUDIANTES
DEJAR MENSAJE

MUSEO DEL TÍTERE

PROGRAMACIÓN JUNIO/2016

q Sábado 4 y domingo 5: "El retablo-Artes Escénicas", presenta su obra: "CONFUSIÓN EN EL BOSQUE" – Titiritero: Augusto Villena.

q Sábado 11 y domingo 12: "TEATRO DE TÍTERES BARRILETE", presenta la obra: "Huracán huracanado" – Títeres para los más pequeños y los no tanto – Titiritero: Aide Andreone.

q Sábado 18: "LA OREJA TÍTERES", presenta la obra: "UN DRAGONCITO EN LA GALERA" – Titiritero Roberto Mosquera.

q Domingo 19 y domingo 26: "Teatro de las Criaturas", presenta un espectáculo dirigido a los más chicos, llamado "ENTRE DIABLOS" ... obras "El panadero y el diablo", de Javier Villafañe y el "Seren y el diablo" de Quique Sánchez Vera – Titiritero: Víctor Cejas y sus infatigables ayudantes Jonas y Lautaro Cejas y Susana Domínguez.

q Sábado 25: Grupo "El retablo" presenta "Tres obras tres" – Titiritero: Guillermo Bernasconi.



q SEMINARIO TALLER FEDERICO GARCÍA LORCA: Continúa todos los miércoles - 18.30hs.

q TALLER de KAMISHIBAY (teatro de papel), Prof. Amalia Sato: Continúa el jueves 9 y el 23 - 18.30 hs.

q TALLER "TÍTERES: DESDE LA CREACIÓN AL MONTAJE" (desde la elección de la obra a la puesta en escena, en la sala "Federico García Lorca"), Prof. Guillermo Farisco: A partir del martes 14, todos los martes de 18 a 20.30 - Informes: 4805 1243 / 15 5157 3107 / 15 5624 4469 / 4307 6917.

CONCIERTOS BAJO LAS ESTRELLAS

en la Manzana de las Luces

SABADO - 21HS

11/6 - ROSA BLINDADA & NINO MONFROGLIO
Noche de Rock

18/6 - ARIEL MANSILLA - Guitarras Flamencas
+ NINO MONFROGLIO - Intimo & Acústico

25/6 - MUÑA - Noche especial de folklore

CONCIERTOS BAJO LAS ESTRELLAS
vintage_toba@yahoo.com.ar
15-4889-6754

Complejo Histórico Cultural de la Manzana de las Luces

Perú 272 CABA
Ministerio de Cultura
Presidencia de la Nación

GMG

Balcones y Montajes de estructuras metálicas

Diseño, fabricación, reparación y montajes de balcones

REALIZAMOS TRABAJOS DE HERRERÍA ARTÍSTICA, CONSTRUCCION EN SECO Y ACERO INOXIDABLE.

DISEÑO EN A. I. CON VIDRIO, PASA MANO DE 50 X 1.5 Y PARANTE DE 40 X 40 X 1.5 CON PORTA VIDRIO.

PLANCHUELAS GALVANIZADAS DE 30 X 1 1/4 ENCAMISADA EN ALUMINIO Y CEMENTADA.

CERRAMIENTO EN ALUMINIO, DOBLE VIDRIO CON CÁMARA QUE APAGAN EL SONIDO. DISTINTOS PERFILES Y DISTINTOS TIPOS DE LÍNEAS.

GMG
Balcones y Montajes de estructuras metálicas

www.gmgbalcones.com.ar

Carlos Calvo 536 1º piso
San Telmo - Capital Federal
(011) 4300-9735
laila@gmgbalcones.com.ar

emaus

Poner hombres de pie

VENTA DE USADOS

ROPA • CALZADOS
MUEBLES HOGAR
MUEBLES OFICINA
MUEBLES ANTIGUOS
HELADERAS
LAVARROPAS
TV • COCINAS
AUDIO • COMPUTACIÓN
BAZAR... Y TODO LO QUE IMAGINE

SU COMPRA
AYUDA A LA OBRA DE
emaus
VISÍTENOS...!

EMAUS en San Telmo
Tel.: 4361-5661
Cochabamba 466 - Capital Federal

Lunes a Sábados de 9.30 a 17.30 hs

PARA DONACIONES LLAMAR AL 4361-5661/9030/9080

Disculpe

*Disculpe si no entiende lo que canto
tal vez hablamos lenguas diferentes
usted reniega siempre de estos pagos y yo
y yo quiero y admiro a nuestra gente
usted reniega siempre de estos pagos y yo
y yo quiero y admiro a nuestra gente*

*Usted siempre derrocha madrugadas
hablando de los cielos de otras tierras
en cambio yo comienzo mi jornada
contento de estar bajo estas estrellas
en cambio yo comienzo mi jornada
contento de estar bajo estas estrellas*

*Disculpe si no me entiende
disculpe si no lo entiendo*

*usted habla por boca de otra gente y yo
y yo soy solo el eco de mi pueblo
usted habla por boca de otra gente y yo
y yo soy solo el eco de mi pueblo*

*Disculpe si lo digo a mi manera
usted siembra rencor y yo esperanza
usted envidia de otro su bandera y yo
y yo adoro a mi celeste y blanca*

*Yo soy como el hornero y me retobo
mi patria es mi nido y la defiando
en cambio ustedes son como los tordos
que quieren empollar en nido ajeno
en cambio ustedes son como los tordos
que quieren empollar en nido ajeno.*

Hernán Figueroa Reyes (*)

(*) Músico, cantante y compositor salteño - 1936 / 1973

El contenedor, contiene. **Pero no cualquier cosa.**



Para escombros, restos de poda y objetos voluminosos, hay que llamar al **147** y coordinar el retiro a domicilio.
Es gratis.

Aesa
Buenos Aires